

## 霸菱證券投資顧問股份有限公司 函

地 址： 台北市基隆路一段 333 號 21 樓  
(台北世貿中心國際貿易大樓 21 樓 2112 室)  
聯絡電話： 02-6638 8188  
傳 真： 02-6638 8181

受文者：匯豐(台灣)商業銀行股份有限公司  
發文日期：中華民國 109 年 4 月 10 日  
發文字號：霸台字新字第 109000401003 號  
速別：普通件  
密等及解密題件或保密期限：普通  
附件：有

主旨：謹通知本公司總代理之霸菱系列基金關於短線交易及擇時交易相關規定，說明如後，請查照。

說明：

- 一、依據中華民國證券投資信託暨顧問商業同業公會 109 年 3 月 19 日中信顧字第 1090800086 號函(附件一)相關規定辦理。
- 二、本公司已將總代理之霸菱系列基金關於短線交易及擇時交易認定原則於集保境外基金資訊公告平台公告；俾利 貴行辦理監控措施，霸菱系列基金短線交易及擇時交易相關規定詳細說明請參閱附件二。
- 三、煩請 貴行協助落實境外基金短線交易之防制，請於每月至少一次將相關交易資訊傳真 (Fax: 02-6638-8182) 或是電郵方式(email:taiwanfundoperation@barings.com)交付霸菱投顧。
- 四、貴行對此有任何疑問，請洽詢本公司林怡婷小姐 02-66388112 或朱家葳小姐 02-66388172。

董事 霸菱證券投資顧問股份有限公司  
兼總經理 林志明  
姓名:林志明  
職稱:董事長

檔 號：  
保存年限：

## 中華民國證券投資信託暨顧問商業同業公會 函

地址：10459 台北市中山區長春路145號3樓  
聯絡人：楊淑玲  
聯絡電話：(02)2581-7288#303  
傳真：(02) 2581-7388  
電子信箱：Connie@sitca.org.tw

受文者：霸菱證券投資顧問股份有限公司

發文日期：中華民國109年3月19日  
發文字號：中信顧字第1090800086號  
速別：普通件  
密等及解密條件或保密期限：  
附件：無

主旨：轉知主管機關指示請境外基金總代理人將境外基金短線交易認定原則於集保境外基金資訊公告平台公告並正式通知基金銷售機構，俾利銷售機構辦理短線交易防制措施，請查照。

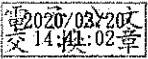
說明：

- 一、依金融監督管理委員會證券期貨局109年3月18日電子郵件指示辦理。
- 二、依境外基金管理辦法第5條之1第1項規定，境外基金銷售機構以自己名義為投資人申購境外基金者，應確實執行公開說明書所載短線交易防制措施。對所屬基金投資人從事基金交易符合公開說明書短線交易認定標準者，應依金管會所規定之格式，提供該投資人相關資料予境外基金機構或總代理人。次依同辦法第42條第3項規定，總代理人及銷售機構之內部控制制度應包括短線交易防制之作業原則。
- 三、為利銷售機構執行短線交易防制措施，集保公司於基金資訊觀測站之境外基金資訊公告平台建置短線交易公告專區，供銷售機構於該平台查詢，惟查有部分境外基金公告之



內容無具體認定原則，致銷售機構辦理短線交易防制滯礙難行，請各總代理人務必將短線交易認定原則於集保境外基金資訊公告平台公告並正式通知銷售機構，俾利其辦理監控措施。

正本：擔任境外基金總代理業務之會員公司

副本：

裝



訂



線

## 霸菱系列基金短線交易及擇時交易相關規定

### Barings Funds' Requirements Re Short Term Trading & Market Timing Trading

With regard to Short Term Trading and Market timing trading, Baring Asset Management's ("Barings") position is as set out below.

關於短線交易及擇時交易，霸菱資產管理("霸菱")的立場如下：

"Repeatedly purchasing and selling Units in the Funds in response to short-term market fluctuations - known as 'market timing' - can disrupt the Managers' investment strategy and increase the Funds' expenses to the prejudice of all Unitholders. The funds are not intended for market timing or excessive trading. To deter these activities, the Managers may refuse to accept an application for Units from persons that they reasonably believe are engaged in market timing or are otherwise excessive or potentially disruptive to the Funds. Please note that this is only a general description of our market timing and excessive trading policy. Please refer to the relevant prospectus for details."

“隨短期市場變動而重複買賣信託基金單位(即所稱之「擇時交易」(或短線交易))將破壞經理公司之投資策略及增加信託基金之支出，而損及所有單位持有人之利益。信託基金並無從事擇時交易(短線交易)或頻繁交易之計畫。為防止此等活動，經理公司得拒絕合理認為可能進行擇時交易(或短線交易)或頻繁交易或可能破壞本基金者申請本基金。請注意此係擇時交易(或短線交易)及頻繁交易之通則，詳情請參閱各基金公開說明書。

A procedure is required for Sales Agent to establish control mechanism for prevention of market timing trading as follows:

銷售機構應依下列規定建立控制機制以防範擇時交易(或短線交易)：

附件二

| <p>Definition of Market Timing Trading ( or Short Term Trading)<br/>擇時交易(或短線交易)之定義</p>                                                                                                                                                    | <p>Penalty (charges ) for Market Timing Trading ( or Short Term Trading)<br/>擇時交易(或短線交易)之買回費率</p> | <p>Other Requirements Re Market Timing Trading (or Short Term Trading)<br/>擇時交易(或短線交易)之其他相關規定</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>- 30 ( calendar) days: any redemption or switching undertaken by the investor within 30 days after the date of the subscription<br/>- 30 天(日曆天) : 申購後 30 天內即進行贖回或是轉換交易者</p> <p>- RSP should be excluded<br/>- 定期定額投資不列入短線交易規定控管之範圍</p> | <p>0</p>                                                                                          | <p>1. The offshore fund entity may refuse to accept an application for Funds from persons that they reasonably believe are engaged in market timing or are otherwise excessive or potentially disruptive to the Funds.</p> <p>1. 境外基金機構得拒絕合理認為可能進行擇時交易(或短線交易)或頻繁交易或可能破壞本基金者申請本基金。</p> <p>2. The master agent may ask sales agents for further review/confirmation if any concerns of market timing trading (or short term trading) raised by offshore fund entity.</p> <p>2. 當境外基金機構對銷售機構之交易有疑慮時，總代理人得向銷售機構要求進一步審核或確認相關交易是否違背擇時交易(或短線交易)之規定。</p> |